



Nezvanični prevod

3. Februar 2011. godine

OKRUGLI STO

RESTITUCIJA: OPŠTE MJERE U SKLADU SA PRAKSOM EVROPSKOG SUDA ZA LJUDSKA PRAVA

Organizovan uz finansijsku pomoć *Human Rights Trust Fund* u okviru projekta “Uklanjanje uzroka za neizvršenje i stvaranje pretpostavki za efikasno izvršenje presuda nacionalnih sudova“

*Bukurešt, hotel Howard Johnson
5-7 Calea Dorobantilor Dist. 1, Bukurešt, 010551 Rumunija*

17. februar 2011.

PREDLOG PROGRAMA

8.00 – 9:00 Registracija učesnika

Predsedavajući: Răzvan-Horațiu Radu, zamjenik državnog sekretara i zastupnik Vlade pred Evropskim sudom za ljudska prava, Ministarstvo vanjskih poslova, Rumunija

9:00 - 9:50 Otvaranje konferencije¹

Uvodna riječ, Cătălin Predoiu, ministar pravde, Rumunija

Livia Doina Stanciu, predsjednik, Kasacioni sud, Rumunija

Titus Corlățean, predsjednik Komiteta za vanjske poslove, Senat Rumunije

Uvidna riječ, Geneviève Mayer, šef sektora za izvršenje presuda Evropskog suda za ljudska prava, Vijeće Evrope

9:50 – 10:45 Opšti pregled: Restitucija/kompenzacija i Evropske perspektive

Predsjedavajući: Gyorgy Frunda, predsjednik Komiteta za ljudska prava i manjine, Senat Rumunije, član rumunske delegacije u Parlamentarnoj skupštini SE

Uslovi iz Konvencije i praksa Evropskog suda za ljudska prava u pogledu restitucije: Opšti pregled prakse Evropskog suda sa posebnim osvrtom na pilot presudu “Maria Atanasiu i drugi protiv Rumunije” presuda od 12. oktobra 2010.

¹ Uvodna sesija otvorena je za medije

Santiago Quesada, sekretar III odeljenja Evropskog suda za ljudska prava

Izazovi prilikom izvršenja presuda Evropskog suda koji se odnose na pitanja restitucije/kompenzacije.

Fredrik Sundberg, zamjenik šefa sektora za izvršenje presuda Evropskog suda za ljudska prava, Vijeće Evrope

Diskusija

10:45 – 11:15 Kafe pauza

11:15 – 13:00 Razmjena iskustava: Izazovi u vezi sa restitucijom/kompenzacijom na nacionalnom nivou (I dio)

Predsjedavajući: *Răzvan-Horațiu Radu*, zamenik državnog sekretara i zastupnik Vlade pred Evropskim sudom za ljudska prava, Ministarstvo vanjskih poslova, Rumunija

Predstavljanje situacije u zemljama i specifična iskustva u vezi sa procesom restitucije imovine nacionalizovane prije 1989. (10-15 minuta) Govornici se podstiču da podijele najbolje primjere i probleme sa kojima su se suočili u svojim zemljama. Takođe, govornici se podstiču da ukažu na svoje iskustvo u vezi sa izvršenjem presuda Evropskog suda za ljudska prava u oblasti restitucije/kompenzacije.

- *Alexandru Tanase*, ministar pravde, Moldavija
- *Alfred Rushaj*, zamjenik ministra finansija, Albanija
- *Daniela Masheva*, zamjenik ministra pravde, Bugarska
- *Piotr Styczen*, zamjenik ministra infrastrukture, Poljska
- *Crinuta Dumitrean*, šef nacionalne Agencije za povrat imovine, Rumunija

Diskusija

11:15 – 13:00 Razmjena iskustva: Izazovi u vezi sa restitucijom na nacionalnom nivou (II dio)

- *Daniela Masheva*, zamjenik ministra pravde, Bugarska
- *Piotr Styczen*, zamjenik ministra infrastrukture, Poljska
- *Georgy Matyushkin*, zastupnik Ruske Federacije pred Evropskim sudom za ljudska prava, zamjenik ministra pravde, Ruska Federacija (tbc)
- *Crinuta Dumitrean*, Nacionalna agencija za restituciju, Rumunija

Diskusija

13:00 – 14:30 Ručak

14:30 – 17:00 (paralelni program)

Radionica 1: Zakonodavni okvir: proces donošenja propisa u vezi sa restitucijom i izazovi u vezi sa tim

Predsjedavajući: *Tudor Pantiru*, bivši sudija ESLJP, predsjednik Podkomiteta za nadgledanje izvršenja presuda ESLJP, Parlament Rumunije

Ko-predsjedavajući: *Fredrik Sundberg*, zamjenik šefa sektora za izvršenje presuda Evropskog suda za ljudska prava, Vijeće Evrope

Rapporteur: Jakub Wołq̄siewicz, zastupnik Vlade pred ESLJP, Poljska

Kratka uvodna izlaganja (10 minuta):

- *Harald Koenig*, Savezna kancelarija za neriješena imovinska pitanja, Njemačka
- *Tomasz Kuchenbeker*, pravni savjetnik, Ministarstvo finansija, Poljska
- *Mija Cankar*, pravni savjetnik, Ministarstvo pravde, Slovenija
- *Gabor Czepek*, šef odjela za privatno pravo, Madjarska

Slijedi diskusija ili druge prezentacije

Pitanja od značaja:

Uvodna izlaganja i diskusija će biti fokusirani na najbolje primjere i probleme u procesu pisanja zakona o restituciji. Učesnici se pozivaju da podijele iskustva u vezi sa potrebom da se prije pisanja zakona procjeni uticaj same inicijative. Izlaganja treba da daju pregled različitih modaliteta restitucije, institucionalni okvir, sistem evidencije imovine i evaluacije.

Također, očekuje se da govornici posvete pažnju modalitetima kompenzacije (stvarnu ili novčanu), podobnosti kriterijuma, visini obeštećenja (puna tržišna vrijednost ili ograničena), kao i formi plaćanja (jednokratno ili na rate). Pitanje sudske prakse u upravnim odlukama u vezi sa imovinom su također od značaja. Pored navedenog, govornici se pozivaju da razmjene iskustva u vezi sa izvršenjem presuda Evropskog suda za ljudska prava od značaja za pitanja restitucije.

Radionica 2: Mjere primjene: proces restitucije i izazovi

Predsjedavajući: *Vít Schorm*, zastupnik Vlade pred ESLJP, Republika Češka

Ko-predsjedavajući: *Dimitrina Lilovska*, šef odela, Sektor za izvršenje presuda Evropskog suda za ljudska prava, Vihjeće Evrope

Rapporteur: Štefica Stažnik, zastupnica pred ESLJP, Hrvatska

Kratka uvodna izlaganja (10 minuta):

- *Irmantas Jarukaitis*, sudija Vrhovnog suda, Litvanija
- *Ledina Mandia*, javni pravobranilac, Albanija
- *Laila Medina*, zamjenik državnog sekretara, Letonija
- *Tomáš Doucha*, zamjenik direktora, Institut za poljoprivrednu ekonomiju i informacije, Republika Češka

Diskusija

Pitanja od značaja:

Prezentacije i diskusija biće fokusirani na najbolje primjere i probleme koji su se javili u postupku primjene određenog zakonodavnog okvira i na pitanja koja proističu iz procesa restitucije.

Mjere u vezi sa modalitetima utvrđivanja naknade (finansijske i ne-finsijske) i sa isplatom naknade, a posebno, preduzete mjere da bi se obezbijedili adekvatni fondovi i izazovi u vezi sa tim.

Iskustva u vezi sa formiranjem i radom institucija nadležnih za restituciju.

Nadležnosti ovih institucija, odgovarajuće procedure i dostupnost ljudskih i finansijskih resursa. Očekuje se i da učesnici razmjene iskustva u vezi sa tumačenjem suda i uprave zakonodavnog okvira od značaja za restituciju. Govornici se pozivaju da iznesu svoja iskustva u vezi sa izvršenjem presuda ESLJP iz oblasti restitucije.

17:00 – 17:30 Pauza

17:30 – 18:30

Plenarna sesija: Izvještaji sa radionica i zaključci

Predsjedavajući: Cynthia Curt, državni sekretar, šef Međunarodne radne grupe za imovinska pitanja, kabinet predsjednika Vlade, Rumunija

Siže diskusije:

- Okrugli sto 1: *Jakub Wołasiwicz*, zastupnik Vlade pred ESLJP, Poljska
- Okrugli sto 2: *Štefica Stažnik*, zastupnica Vlade pred ESLJP, Hrvatska

Predstavljanje zaključaka okruglog stola, *Geneviève Mayer*, šef sektora za izvršenje presuda ESLJP, Vijeće Evrope

18:30 **Prijem** u organizaciji Vlade Rumunije
